Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 485

Управління СБУ
по Сумській області

Ілюстраційний

ДЕЛО № 11519

Вовнишко

Антонина Ілюстровна

начато 8 февраля 1947 г.

окончено 7 сентября 1955 г.

на 15 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 485

ражения Германии в 1918 году. Ныне организация мира **невозможна** без решающего участия Советского Союза, который вынес основную тяжесть войны против фашизма и осуществил вместе с армиями союзников небывалый военный и морально-политический разгром гитлеровской Германии. Ныне в рядах могучей противогерманской коалиции, возглавляемой СССР, Англией и США, существует прочное единодушие по вопросам обеспечения мира между народами и всеобщей безопасности. Ныне свободолюбивые народы полны решимости довести дело разгрома германского империализма и уничтожения корней и последствий фашизма до конца.

Уже на Крымской конференции трёх держав (февраль 1945 года) была разработана программа, не оставлявшая никаких сомнений в том, что ошибки 1918 года не будут повторены, что германские планы третьей мировой войны будут задушены в самом зародыше. В историческом документе этой конференции, подписанном Сталиным, Рузвельтом и Черчиллем, говорится:

«Нашей непреклонной целью является уничтожение германского милитаризма и нацизма и создание гарантии в том, что Германия никогда больше не будет в состоянии нарушить мир всего мира. Мы полны решимости разоружить и распустить все германские вооружённые силы, раз и навсегда уничтожить германский генеральный штаб, который неоднократно содействовал возрождению германского милитаризма, изъять или уничтожить всё германское военное оборудование, ликвидировать или взять под контроль всю германскую промышленность, которая могла бы быть использована для военного производства; подвергнуть всех преступников войны справедливому и быстрому наказанию и взыскать в натуре возмещение убытков за разрушения, причинённые немцами; стереть с лица земли нацистскую партию, нацистские законы, организации и учреждения; устранить всякое нацистское и милитаристское влияние из общественных учреждений, из культурной и экономической жизни германского народа и принять совместно такие другие меры к Германии, которые могут оказаться необходимыми для будущего мира и безопасности всего мира».

Последыши Гитлера, как и их адвокаты из реакционных кругов Англии и США, рассчитывали на то, что Крымская программа останется на бумаге, что им удастся спасти военно-экономическую базу германского милитаризма для подготовки третьей мировой войны. Уже с первых дней оккупации Германии стало ясно, что немецкие милитаристы возлагают большие надежды на раскол в лагере союзников, на различие поведения союзных военных властей в различных зонах оккупации. Не секрет, что некоторые мероприятия англо-американских военных органов в западных зонах оккупации: легализация «правительства» Деница, привлечение к сотрудничеству тузов германской военной индустрии — Круппа, Гугенберга и других,—появление нацистов в некоторых органах местного самоуправления (Бавария), запрещение антифашистского движения и т. п. — вызывали справедливые опасения и упрёки со стороны широких слоёв демократической общественности.

Берлинская конференция и разработанное ею Соглашение о политических и экономических принципах координированной политики союзников нанесла сокрушительный удар по планам гитлеровских последышей и их адвокатов. Это Соглашение — ясная программа конкретных действий, рассчитанных на полное искоренение фашизма и уничтожение военного потенциала германского империализма во имя обеспечения мира и безопасности.

В чём суть этой программы? Какими политическими и экономическими принципами будут руководствоваться союзные оккупационные власти при обращении с Германией в начальный контрольный период?

Среди перечисленных в Соглашении целей оккупации Германии на первом месте стоит полное разоружение и демилитаризация страны, а также ликвидация германской промышленности, которая может быть использована для военного производства, или установление контроля над ней. Дабы навсегда предупредить возрождение германского милитаризма, будут полностью и окончательно упразднены не только все сухопутные, морские и воздушные вооружённые силы Германии, гитлеровские штурмовые и охранные отряды (СА, СС, СД) и гестапо со всеми их организациями, штабами и учреждениями, включая и генеральный штаб, офицерский корпус, военные училища и др., но и все военные и полувоенные организации, клубы и ассоциации. Известно, какую огромную роль в поддержании военных традиций в Германии сыграли после первой мировой войны различного рода полувоенные организации вроде «Стального шлема», насчитывавшего 1½ миллиона членов, военно-спортивных и других организаций национал-социалистской партии Гитлера или «невинные» общества вроде «Немецкого общества военной политики и военных наук» (один из филиалов нелегального генштаба). Ныне будут ликвидированы все такие организации, могущие стать базой подготовки новой германской армии и рассадником военных и шовинистических традиций.

Точно так же должны быть предотвращены всякая нацистская и милитаристская деятельность и пропаганда. Поэтому одной из целей оккупации Германии является уничтожение национал-социалистской партии, её филиалов и подконтрольных организаций (вроде «Гитлеровской молодёжи», «Трудового фронта», женской фашистской организации, «Сила в радости» и других питомников гитлеровских головорезов) и всех нацистских учреждений. Оккупационные власти должны следить за тем, чтобы эти организации не возродились в какой-либо новой форме. Тем более что гитлеровцы ещё накануне капитуляции разработали планы широкой реваншистской деятельности под флагом всякого рода «невинных» объединений и союзов, для руководства которыми были намечены соответствующие кадры «беспартийных» инженеров, учителей и т. д.

Соглашение предусматривает, что фашистские лидеры и их влиятельные сторонники, руководящий состав всех фашистских организаций подлежат аресту и интернированию. Всем активным членам нацистской партии и её филиалов должен быть закрыт доступ на общественные и полуобщественные должности, а также на ответственные посты в важных частных предприятиях. Согласно этому предписанию Берлинского соглашения, все гитлеровцы и их влиятельные сторонники, сумевшие пробраться на административные должности и хозяйственные посты, введённые союзными военными властями, должны быть удалены со своих постов. Такие лица должны быть заменены людьми, способными помочь в развитии подлинно демократических учреждений. Практика создания административных органов в советской зоне оккупации показала, что в недрах антифашистских партий такие люди имеются.

Особое внимание уделяется Соглашением проблеме перестройки образования и воспитания. На протяжении ряда поколений система образования в Германии служила интересам империализма, воспитывала немцев в духе самых реакционных шовинистических «расовых» идей. Школы и воспитательные учреждения предвоенного периода были главными рассадниками реваншистских идей, центром идеологической подготовки к новой захватнической войне. На протяжении многих лет гитлеровцы воспитывали немцев в духе своих человеконенавистнических, расистских бредней. Один из сподвижников Гитлера небезызвестный Лей (ныне находящийся в плену у союзников) цинично заявлял: «Наше государство не выпускает человека от колыбели до самой могилы. Поэтому-то мы начинаем уже с трёхлетнего ребёнка: как только ребёнок начинает мыслить, он получает уже флажок. Затем следует школа, гитлеровская молодёжь, штурмовые отряды, военная служба. Мы не выпускаем человека, и, когда всё это проходит, является трудовой фронт, забирает людей снова и не выпускает их уж до самой могилы, хотя бы они против этого протестовали». Такова чудовищная система фашистского «воспитания», следы которой необходимо уничтожить. Исходя из этого, Соглашение предусматривает контроль над образованием, направленный на устранение нацистских и милитаристских доктрин, как и на то, чтобы сделать возможным развитие демократических идей.

В соответствии с принципами демократии будет реорганизована и судебная система в Германии. Все нацистские законы отменяются. Правосудие должно осуществляться на основе законности и равноправия всех граждан, без различия расы, национальности и религии.

Важнейшим политическим принципом, предусмотренным Берлинским Соглашением, является координированная политика в области управления. Все мероприятия контрольного периода рассчитаны на то, чтобы подготовить реконструкцию германской политической жизни на демократической основе. «Союзники,— говорится в Берлинском документе,— не намерены уничтожить или ввергнуть в рабство немецкий народ. Союзники намереваются дать немецкому народу возможность подготовиться к тому, чтобы в дальнейшем осуществить реконструкцию своей жизни на демократической и мирной основе. Если собственные усилия германского народа будут беспрестанно направлены к достижению этой цели, то для него будет возможно с течением времени занять место среди свободных и мирных народов мира».

Этой задаче и подчинена политика союзников в области управления Германией. Берлинское Соглашение предусматривает децентрализацию политической структуры. Перед провинциями Германии открываются пути к организации местного самоуправления. Местное самоуправление будет восстанавливаться на демократических началах — через местные советы; принципы выборности и представительства будут вводиться и в районное и провинциальное управление. Будут разрешаться и поощряться все демократические партии. Большое значение для разрешения вопроса о политических партиях имел опыт советской зоны оккупации, где демократические партии принимают активное участие в восстановлении хозяйства и административного управления, в борьбе за искоренение фашизма.

В Соглашении указывается, что Германия пока ещё не будет иметь центрального

„ 7 “ сентября 1945 г.

СПП № 265

гор. Герлиц

Видом на жительство служить не
Может.

Действительно по „ 2 “ октября 194 5 г.

2

№ 582.

УДОСТОВЕРЕНИЕ 1793

Выдано Вовнищука Антонина Филипповна
(фамилия, имя и отчество)

года рождения 1923 г. место рождения с Бирки

Сумского р-на Сумской обл.
(Германия)

в том, что он по прибытии из г Риза
(Германия)

по „ 7 “ сентября 1945 г. содержался в г Герлиц
(Германия)

проверочно фильтрационном пункте

и следует к постоянному месту жительства Сумская обл.
Сумского р-на село Бирки
(Указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

ПЕЧАТЬ № 83

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ КОМИССИИ
НКВД СССР

лейтенанг госбезопасности
(Горбагов)

3

Flüchtlingsausweis

Livret pour réfugiés

Libretto per rifugiati

119 — 13035

Wichtig

Dieser Ausweis ist nur für den Gebrauch in der Schweiz bestimmt. Vor dem Verlassen der Schweiz ist er zuhanden der Polizeiabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes abzugeben.

Nur Behörden dürfen Einträge machen.

Mißbrauch wird geahndet.

Der Ausweis wurde ausgestellt nach den Personalangaben des Inhabers; die Polizeiabteilung übernimmt für ihre Richtigkeit keine Gewähr.

Important

Ce livret ne peut être utilisé qu'en Suisse. Avant le départ de Suisse du titulaire, il doit être remis à la Division de police du Département fédéral de justice et police.

Seules les autorités peuvent y faire des inscriptions.

Tout emploi abusif sera puni.

Ce livret est établi d'après les déclarations personnelles du titulaire. La Division de police n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne leur exactitude.

Importante

Il presente libretto può essere utilizzato solo in Isvizzera. Prima della partenza dalla Svizzera del titolare, esso dovrà venir consegnato alla Divisione di polizia del Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Solo le autorità hanno diritto di farvi delle iscrizioni.

Ogni abuso verrà punito.

Il libretto è stato stabilito secondo le dichiarazioni personali del titolare; la Divisione della polizia non si rende garante per la loro esattezza.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement
Polizeiabteilung

Département fédéral de justice et police
Division de police

Dipartimento federale di giustizia e polizia
Divisione della polizia

Ausweis für Flüchtlinge

und auf Grund von Art. 14, Abs. 2, des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer vom 26. März 1931 internierte Ausländer.

Livret pour réfugiés

et pour étrangers internés en application de l'art. 14, ch. 2, de la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers du 26 mars 1931.

Libretto per rifugiati

e per stranieri internati in conformità dell' art. 14, cap. 2, della Legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri del 26 marzo 1931.

Kontrolle Contrôle Controllo	No.	38282

PA No. N 38998

EFP No. .....

ZL No. .....

Der Inhaber dieses Ausweises ist nicht Schweizerbürger.
Le titulaire de ce livret n'est pas ressortissant suisse.
Il titolare di questo libretto non è cittadino svizzero.

Name des Inhabers
Nom du titulaire ..... Wownizka .....
Cognome del titolare

Vorname
Prénom ..... Antonia .....
Nome

geboren den
né le ..... 25. Mai 1923 .....
nato il

in
à ..... Birki .....
a

Staatsangehörigkeit
Nationalité ..... UASSR .....
Nazionalità

Bei Staatenlosigkeit: frühere Staatszugehörigkeit
Dans les cas d'apatrides, ancienne nationalité
Per gli apolidi, nazionalità precedente

..... / .....

Beruf
Profession ..... / .....
Professione

Zivilstand
Etat civil ..... ledig .....
Stato civile

Signalement / Connotati:

Größe
Grandeur ..... 167cm .....
Statura

Statur
Corpulence ..... schlank .....
Corporatura

Haare
Cheveux ..... braun .....
Capelli

Augen
Yeux ..... hellblau .....
Occhi

Besondere Merkmale — Signes particuliers — Segni particolari

..... + ...

5

(Photographie)
(Fotografia)



OFFICE FÉDÉRAL DE L'INDUSTRIE, DES ARTS ET MÉTIERS ET DU TRAVAIL

Unterschrift des Inhabers:
Signature du titulaire:
Firma del titolare:

.....

Dieser Ausweis ist gültig bis
Ce livret est valable jusqu'au
Questo libretto è valido fino al

6

1. August 1946

Bern, den
Berne, le 1. August 1946
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

L. Hochuli

Besondere Bemerkungen
Observations .....
Osservazioni particolari

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1	2	3	4	5	6
D					

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Die Gültigkeitsdauer des Ausweises wird verlängert bis
La durée de validité de ce livret est prolongée jusqu'au
La durata della validità di questo libretto viene prorogata fino al

Bern, den
Berne, le .....
Berna, il

Der Chef der Polizeiabteilung:
Le chef de la Division de police:
Il capo della Divisione della polizia:

.....

Entscheide der Polizeiabteilung:
Décisions de la Division de police:
Decisioni della Divisione della polizia:

7

Aufenthalt in Lagern und Heimen:
Séjour dans des camps et homes:
Soggiorni in campi e ricoveri:

Bezeichnung des Lagers oder Heimes Désignation du camp ou du home Designazione del campo o del ricovero	Datum des Eintritts Date d'entrée Data dell'entrata	Datum des Austritts Date de sortie Data dell'uscita
Flüchtlingsheim SEEWIS im Prättigau	2.6.45.	21. Aug. 1945

Aufenthalt in Lagern und Heimen:
Séjour dans des camps et homes:
Soggiorni in campi e ricoveri:

8

Bezeichnung des Lagers oder Heimes Désignation du camp ou du home Designazione del campo o del ricovero	Datum des Eintritts Date d'entrée Data dell'entrata	Datum des Austritts Date de sortie Data dell'uscita

Abgabe von Rationierungsausweisen an Flüchtlinge,
Remise de titres de rationnement aux réfugiés qui ne
Emissione di tessere di razionamento a rifugiati,

die nicht in Lagern oder Heimen untergebracht sind:
sont pas hébergés dans un camp ou dans un home:
i quali non sono alloggiati presso campi o ricoveri:

10

Rationierungsausweise Titres de rationnement Tessere di razionamento		1945											
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
LK CA TA	1/1												
	1/2												
	Kinder Enfants Bambini												
100 Mc													
200 Mc													
ZLK, CSA, TS													
ZBK, CSP, TSP													
ZMK, CSL. TSL													
Einmachzucker Sucre pour conserves Zucchero p. conserve													
Abgabegemeinde Commune chargée de délivrer les titres de rationnement Comune di emissione													

Flüchtlingsheim
SEEWIS im Prättigau

1946											
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.

Abgabe von Rationierungsausweisen an Flüchtlinge, die nicht in Lagern oder Heimen untergebracht sind:
Remise de titres de rationnement au réfugiés qui ne sont pas hébergés dans un camp ou dans un home:
Emissione di tessere di razionamento a rifugiati, i quali non sono alloggiati presso campi o ricoveri:

Rationierungsausweise Titres de rationnement Tessere di razionamento		1947											
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
LK CA TA	1/1												
	1/2												
	Kinder Enfants Bambini												
100 Mc													
200 Mc													
ZLK, CSA, TS													
ZBK, CSP, TSP													
ZMK, CSL, TSL													
Einmachzucker Sucre pour conserves Zucchero p. conserve													
Abgabegemeinde Commune chargée de délivrer les titres de rationnement Comune di emissione													

WICHTIG

Gemäss Art. 8 des Bundesratsbeschlusses über die Unterbringung von Flüchtlingen vom 12. März 1943 sind sämtliche Geldmittel und Wertsachen, die Flüchtlinge in der Schweiz besitzen oder aus dem Ausland oder der Schweiz erhalten, bei einer Treuhandstelle zur Verwaltung zu hinterlegen. Als Treuhandstelle ist vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement die Schweizerische Volksbank bezeichnet worden.

Flüchtlinge, deren Geldmittel und Wertsachen bisher noch nicht oder nicht vollständig bei der Schweizerischen Volksbank hinterlegt worden sind, haben unverzüglich die Überweisung an die Schweizerische Volksbank zu veranlassen. Ebenso sind Geldmittel und Wertsachen, die ein Flüchtling später erhält, unaufgefordert bei der Schweizerischen Volksbank in Bern zu hinterlegen. Geldmittel und Wertsachen bleiben selbstverständlich im Eigentum des Berechtigten. Bis zur Ausreise kann jedoch nicht mehr ohne Zustimmung der Polizeiabteilung darüber verfügt werden.

Widerhandlungen gegen Art. 8 des erwähnten Bundesratsbeschlusses werden geahndet, in schweren Fällen mit Internierung in einer Strafanstalt oder Ausschaffung.

IMPORTANT

Conformément à l'art. 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1943 concernant l'hébergement des réfugiés, l'argent et les valeurs que les réfugiés possèdent en Suisse, ou qu'ils reçoivent de l'étranger ou en Suisse, doivent être déposés à un office fiduciaire qui les gère. Le département fédéral de justice et police a confié cette tâche à la Banque populaire suisse.

Les réfugiés dont l'argent et les valeurs n'ont pas encore été déposés à la Banque populaire suisse, ou ne l'ont été qu'en partie, sont tenus de les y transférer sans délai. Ils doivent également y déposer spontanément l'argent et les valeurs qu'ils reçoivent ultérieurement. L'argent et les valeurs déposés restent naturellement la propriété des déposants qui, jusqu'à leur départ de Suisse, ne peuvent toutefois en disposer qu'avec l'assentiment de la division de police.

Les infractions à l'art. 8 de l'arrêté précité du Conseil fédéral seront punies, et, dans les cas graves, entraîneront l'internement dans un pénitencier ou le refoulement.

119 — 13035

572

12

Протокол опроса

1. Фамилия, имья, отчество (если фамилия, имья и отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения Вовкицка Антонина Филипповна

2. Год, месяц и число рождения 1923 года

3. Место рождения край, обл., район, село по новому админ. делению с. Борки. Синевского рна. Сум. обл.

4. Последнее место жительства и адрес:
   а) до начала войны или призыва в армию с. Борки Синевского рна. Сумской обл.
   б) до убытия за границу с. Борки Синевского рна. Сумской обл.

5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени Украинка

6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена) б/партийна

7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, кому, куда сдал, порвал, отобран окупантами, где, кем) нет.

8. Образование, когда где учился, что окончил 4 класса Борковски с/школа

9. Профессия, специальность нет.

10. Судимость при сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания не судилась

11. Служил ли в армиях воюющих советских формированиях не служила

Прохождение службы в РККА не проходила

13. Был ли в плену или в окружении не была

14. Когда и где, кем допрашивался на оккупированой территории и за границей на допросе не вызывалась

15. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию и на территорию воюющих стран с СССР 30/X-1942 год. Был насильно угнан в Германию.

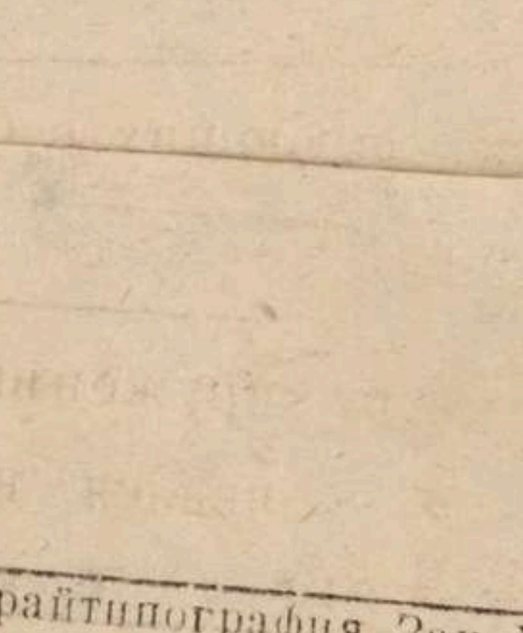
16. Когда и какими войсками был освобожден на оккупированой территории 22/IV-1945 года. Был осв. Амер. войсками

17. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР 20/VIII-1945 года. Был освобожденным.

Подпись опрашиваемого Вовк.

Кто производил опрос Кузнец
(подпись)

„8 февраля" 1947 г.



Синевская райтипография Зак № 10.

№572.

13

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

На репатриированного, не служившего в Красной Армии прошедшего регистрацию
СПП № 265 гор. Герлиц

1. Фамилия, имя, отчество (со слов или по документам) Вовницька Антонина Филиповна

2. Национальност Укр. 3. Образование 4 класса

4. Год и место рождения (указать район, область, сельсовет) 1923 года село Бирки Синивский р-н Сумская обл.

5. Профессия (специальность) Колхозница

6. Партийность и где находятся партийные документы б/п

7. В каком городе, селе жил до убытия из СССР, место работы и последняя должность Сумская обл. Синивский р-н село Бирки

8. Причины выезда из СССР Насильно угнана 30 октября 1942 г.

9. Сколько раз задерживался, допрашивался и арестовывался немцами, за что не задерживалась, не допрашивалась, не арестовывалась.

10. Содержался ли в спецлагерях противника, где именно, наимеиование лагеря и что там делал не содержалась

11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником. Служил ли в немецких учреждениях, каких, в какой должности Работала на ф-ке чернорабочим гор Шабгаим с 16 ноября 1942 и до апреля 1945 г

12. Чем занимался, где, в качестве кого работал за рубежом В Германии гор Шабгаим работала чернорабочим.

13. Какие пред'явил и сдал документы Швецарской Паспорт

14. Где проживают близкие родственники, кто именно Мать Татьяна 76 лет сестра Мария 1918
(Указать точно адрес)
Сумская обл. Синевский р-н село Биркин

15. Куда следует на постоянное место жительства в СССР Сумская обл. Синевский р-н село Биркин

Правильность данных мною сведений подтвеждаю

Подпись Вовніцькая.

Регистрационный лист заполнил К-т [illegible]

Регистрационный лист проверил:

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ КОМИССИИ НКВД СССР

Лейтенант госбезопасности [illegible] (Гарбатов)

Удостоверение о направлении на постоянное место жительства получил:

Вовніцкая.

Убыл из лагеря 8 сентября

И579

Архивное [illegible]
пересмотрено [illegible] при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как наход. в амур зоне
с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел К-т [illegible] ( )
Согласны:
Начальник отделения
( )
Нач. отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.
( )
7.IX 195 г.

12/5-

12/11

Вовницкая Анастасия Филипповна 1923
Борки

12/11-

Вовницкую Анастасию Филипповну

1. Фамилия Вовнищка

2. Имя Антонина

3. Отчество Филипповна

4. Год рождения 1923 5. Место рождения Сумская обл. Синивский р-н. с Бирки.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл. Синивский р-н. с Бирки.

7 Профессия (специальность) Колхозница.

8. Партийн. б/п. 9. Нац. Укр. 10. Гражд. СССР.

11. За границей был с 30/X 1942 г. до 22/IV 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: в Германии работала чернорабочей г. Шангаим

Ковнинк.

(фамилия, составившего карточку)

862

Арк фил.

Точный адрес фильтрационного пункта 11519 15

Село спп. 265.

Город Герлиц.

Область

Республ. Германия.

Фильтрацию прошел

с 1/IX 1945 г.

по 8/IX 1945 г.



Дактилооттиск указательного пальца правой руки.

а) Решение фильтрационной комиссии Направить на родину.
Сумская об.
Сеньковской р-н
с. Бирки

б) Выбыл „ 8 “ 09 1945 г. Сумская об.
Сеньковской р-н
(указать точный адрес куда)
(выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)
с. Бирки

в) Личное дело направлено „.....“ ..... 194.....г. при № .....
.....
(точное название НКВД-НКГО)
.....

г) Разные отметки .....
.....
.....

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 15 аркушів

п'ятнадцять

«22» 08 2026

Посада

Підпис

ОБЛОЖКИ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ «ДЕЛО»

ТУ 81-01-290-77 АРТ 1е17447

Тип. Наримановского района
Упрполиграфиздата Астраханского облисполкома